

Odontología 12 Analyser une radiographie panoramique

Analizar una radiografía panorámica

<https://app.colanguage.com/es/frances/plan-de-cours/dentistry/12>



Les agénésies	(Agenesias)	Le secteur 3	(Sector 3)
La dent de lait	(Diente de leche)	La perte osseuse généralisée	(Pérdida ósea generalizada)
La dent de sagesse incluse	(Muela del juicio impactada)	Les fosses nasales	(Fosas nasales)
La racine incluse	(Raíz incluida)	Les sinus maxillaires	(Senos maxilares)
Le kyste apical	(Quiste apical)	Le condyle	(Cóndilo)
Le nerf alvéolaire inférieur	(Nervio alveolar inferior)	Le ramus mandibulaire	(Rama mandibular)
Le nerf mentonnier	(Nervio mentoniano)	La couronne avec inlay-core	(Corona con inlay-core)
Le secteur 1	(Sector 1)		

1. Diálogo: Analyser une radiographie panoramique

- Assistant:** J'aimerais apprendre à lire une radiographie panoramique. Par où commencer ? *(Me gustaría aprender a interpretar una radiografía panorámica. ¿Por dónde debería empezar?)*
- Dentiste:** L'idéal est de l'analyser de manière systématique, du haut vers le bas et de gauche à droite. *(Lo ideal es analizarla de forma sistemática: de arriba hacia abajo y de izquierda a derecha.)*
- Assistant:** Et quelles zones faut-il observer ? *(¿Y qué zonas hay que observar?)*
- Dentiste:** Il faut regarder les dents, la mandibule jusqu'aux condyles, les nerfs et aussi les sinus maxillaires. *(Hay que mirar los dientes, la mandíbula hasta los cóndilos, los nervios y también los senos maxilares.)*
- Assistant:** Comment voit-on les caries sur la radio ? *(¿Cómo se ven las caries en la radiografía?)*
- Dentiste:** Elles apparaissent plus sombres, plus radioclaires. Les caries traitées sont plus blanches, plus opaques. *(Aparecen más oscuras, más radiolúcidas. Las restauraciones por caries se ven más blancas, más opacas.)*
- Assistant:** Et si on voit un blanc très fort ? *(¿Y si se ve un blanco muy intenso?)*
- Dentiste:** Dans ce cas, il s'agit en général d'un amalgame d'argent. Les composites sont moins blancs. *(En ese caso, generalmente se trata de una amalgama de plata. Los composites son menos radiopacos.)*
- Assistant:** Pourquoi le nerf de cette dent est-il blanc ? *(¿Por qué el nervio de este diente aparece blanco?)*
- Dentiste:** Cela signifie que la dent est dévitalisée. C'est le matériau d'obturation du canal. *(Eso indica que el diente está desvitalizado. Es el material de obturación del conducto radicular.)*

Assistant: Parfois, je vois une tache noire au bout d'une racine. Qu'est-ce que c'est ?

(A veces veo una mancha negra en la punta de una raíz. ¿Qué puede ser?)

Dentiste: C'est souvent un kyste apical ou une lésion périapicale, une zone d'infection chronique.

(A menudo es un quiste apical o una lesión periapical, una zona de infección crónica.)

Assistant: Et où passe le nerf alvéolaire inférieur ?

(¿Y por dónde pasa el nervio alveolar inferior?)

Dentiste: Ici, cette ligne radioclaire qui descend dans la mandibule et sort par le foramen mentonnier.

(Por aquí: esa línea radiolúcida que desciende por la mandíbula y sale por el foramen mentoniano.)

1. instruction

a. Lisez le dialogue sur la radiographie panoramique, puis répondez aux questions à choix multiple. Une seule réponse est correcte à chaque fois.

2. Selon la dentiste, comment faut-il analyser une radiographie panoramique ?

a. En cherchant tout de suite un kyste apical ou une agénésie b. De manière systématique, du haut vers le bas et de gauche à droite
c. En regardant d'abord les sinus maxillaires, puis d. Seulement le secteur 1, car c'est la zone la plus importante

1-a 2-b

2. Ejercicios

1. Email

Recibe un correo electrónico de una paciente después de realizar una radiografía panorámica en la consulta. Responda para explicar con palabras sencillas lo que ve y el plan de tratamiento propuesto.



Objet : Question sur ma radio panoramique

Bonjour Docteur,

Merci pour la radiographie panoramique d'hier. Vous m'avez parlé d'un problème à droite en bas, près d'un **nerf**, et aussi d'un manque de molaires.

Je n'ai pas tout compris. Est-ce que vous pouvez m'expliquer simplement ce que vous voyez sur la radio (les dents, l'os, les **sinus maxillaires**, etc.) et quel **traitement** vous me conseillez ?

Est-ce qu'une prothèse ou un implant est possible ?

Merci d'avance,

Anne Martin

Escribe una respuesta adecuada: *Merci pour votre message, je vais vous expliquer la situation simplement. / Sur la radiographie panoramique, on voit que... / Je vous propose le plan de traitement suivant : ...*

2. Elige la solución correcta

- Sur cette panoramique, je _____ que le nerf alvéolaire inférieur passe très près de la dent de sagesse incluse.
a. *voie* b. *voyez* c. *vois* d. *voit*
(En esta radiografía panorámica, veo que el nervio alveolar inferior pasa muy cerca de la muela del juicio incluida.)
- Ensuite, nous _____ au patient que la racine incluse peut provoquer un kyste apical.
a. *explique* b. *expliqueons* c. *expliquons* d. *expliquent*
(Luego le explicamos al paciente que la raíz incluida puede provocar un quiste apical.)
- Je vous _____ un traitement : nous allons extraire la dent de lait et placer une couronne avec inlay-core.
a. *proposes* b. *proposent* c. *proposons* d. *propose*
(Le propongo un tratamiento: vamos a extraer el diente temporal y colocar una corona con inlay-core.)

4. Après l'intervention, vous _____ dans une semaine pour contrôler la perte osseuse généralisée.

- a. revient b. revenir c. revenez d. reviendrez

1. vois 2. expliquons 3. propose 4. reviendrez

(Después de la intervención, volverá dentro de una semana para controlar la pérdida ósea generalizada.)

3. Completa los diálogos

a. Expliquer une radio panoramique simple

Dentiste: Alors, sur votre radio panoramique, on voit bien les sinus maxillaires et les fosses nasales, tout est normal ici.

(En su radiografía panorámica se aprecian bien los senos maxilares y las cavidades nasales; aquí todo está normal.)

Dentiste: 1. _____

(Sin embargo, hay una muela del juicio incluida cerca del nervio alveolar inferior, por lo que hay que ser prudentes al extraerla.)

Patient: D'accord, donc il y a un risque pour le nerf, mais vous pensez que l'opération est possible ?

(De acuerdo, entonces existe riesgo para el nervio; ¿pero usted cree que la operación es posible?)

Dentiste: 2. _____

(Sí, es posible. Le propongo una extracción cuidadosa y después controlaremos con otra radiografía para verificar el nervio mentoniano.)

b. Proposer une réhabilitation prothétique

Dentiste: Sur le secteur 1 on voit une agénésie, la dent n'a jamais poussé, et il y a une perte osseuse généralisée légère.

(En el sector 1 se observa una agenesia: la pieza nunca erupcionó, y hay una ligera pérdida ósea generalizada.)

Dentiste: 3. _____

(Le aconsejo una corona con inlay-core aquí, y en el sector 3 podemos colocar un pequeño puente para sustituir la pieza decidua que queda.)

Patiente: Est ce que ce traitement est durable, et est ce que je vais pouvoir manger normalement ?

(Este tratamiento es duradero y podré comer con normalidad?)

Dentiste: 4. _____

(Sí, el objetivo es una masticación confortable y una sonrisa estable; lo controlaremos todo con una nueva radiografía panorámica después de la colocación.)

1. Par contre, il y a une dent de sagesse incluse près du nerf alvéolaire inférieur, donc il faut être prudent pour l'extraction. 2. Oui, c'est possible, je vous propose une extraction douce et ensuite on contrôle avec une nouvelle radio pour vérifier le nerf mentonnier. 3. Je vous conseille une couronne avec inlay core ici, et dans le secteur 3 on peut mettre un petit bridge pour remplacer la dent de lait restante. 4. Oui, l'objectif est une mastication confortable et un sourire stable, on contrôle tout avec une nouvelle radio panoramique après la pose.

4. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

1. En regardant une radiographie panoramique, comment expliquez-vous simplement au patient ce qu'il voit à l'écran (par exemple : dents, mâchoire, sinus) ?

2. Vous repérez une dent de sagesse incluse sur la panoramique : que dites-vous au patient pour expliquer le problème et les étapes possibles du traitement ?

3. Vous observez une perte osseuse autour de plusieurs dents sur la radiographie : comment présentez-vous cette situation au patient en termes simples ?

4. Après une extraction dans un secteur postérieur, comment expliquez-vous brièvement au patient deux options de prothèse possibles pour remplacer la dent manquante ?

5. Escriba 5 a 8 frases para describir cómo le explicaría a un paciente una radiografía panorámica sencilla durante una primera consulta.

Sur la radiographie, on voit que... / Je vous conseille de... / Pour le moment, il est important de contrôler... / Plus tard, nous pouvons proposer...
